

vunja

Atmatertera, der Vraltmuetter oder Vrähnin
schwester. prejbábize mátere feftra: ftara
vunja.

vunkaj

Hinaus.vun, vunkaj, sunaj.foras, Extra, foris.

vunkaj.

Herausnemmen. vun vséti, vunkaj jamáti. Eximere,
depromere, promere.

HIPOLIT: Dief. II, 90

vunkaj

Prodo, verrähten. ifdati, isdájati, ferrátati,
vunkaj dáti, fatoshíti.

vunkaj

Profundo, ausschütten, vergiesen. reflýti,
vunkaj flýti, prelivati.

vunkaj

Protendo, herfür strecken. naprèj, ali vunkaj
stegníti.

vunkaj

Foras, Adu. hinaus. vunkaj, vuk.

punkaj

Proripio,

proripere se foras. sich hinaus machen.
se vundaj pobriati.

HIPOLIT: Dict. I , 52i

vunkaj.

Slovenio, heraustrkommen. vunkaj 'priti'.

HIPOLIT: Dict. I, 524

vunkaj

Praedico,
in multos annos folis Defectiones pradeicere.
die sonnen fünsternussen auf vil Jahr hinaus
verkündigen. te temóte inu márknejna tiga sónza
na velíku lejt vunkaj ofnániti.

vunkaj

Propago,
vitam propagare. das leben verlängerem. svóje
fhivléjne na dler vunkaj potégniti.

HIPOLIT: Dict. I , 518

vunkaj

Profilio, herfür springen. naprèj skozhíti,
hítru vunkaj skozhíti.

vunkaj

Publico,
publicare librum. ein buch lassen ausgehen.
éne búqve na luzh dáti, pustíti vunkaj isýti.

vunkaj

Tragero, austragen oder herfürtragen.
vunkaj nésti, nositi, napričj perněsti.

HIPOLIT: Dict. I , 574

vunkaj

Pervulgo, allenthalben auskünden, aussprengen.
povsòd ofnániti, vunkaj klízati, resglafsíti,
re^štr^ofsíti, resnésti, resshrajáti, respovéjdati.

vunkaj

Pervello, berupfen, klemmen, Pfezen, hinaus-
reissen. prepúkati, popúkati, prepúlliti,
ispúlití, vunkaj fdréjti.

vunkaj.

Prodeambulo, hianso spaxices. vunkaj
se spruhoditi, sprehajati, sinaj shpan-
zirati.

HIPOLIT: Dict. I, 570

vunkaj

Prodeo, ausgehen, herfürgehen. vun isýti,
ishájati, naprèj priti, vunkaj stopíti, inu
se pustíti víditi.

vunkaj

Emico, herfür scheinen, berühmt werden. vun
fvitéjti, napréj skozhíti, fshvigniti, fe
vunkaj laskatáti, kácati.

vunkaj

Emineo,

Eminere extra terram. über die Erde heraus
gehen. is semle vunkaj glédati, statí,
mollíti.

vunkaj

Emolior, hinaus werffen, mit gewalt austreiben. vun vréjzhi, smetáti, is fylo vunkaj goníti, gnati, isgnáti.

vunkaj

Cudo,

in me haec cudetur faba. es gehet allein über
mich aus. letú zhes me famiga vunkaj grede.

vunkaj

Revello, hinwegreissen. prosh odtérgati, res-
térgati: túdi prepúkati, vunkaj is koreníno
fdréjti.

vunkaj

Suborior, en^tstehen, erwachsen. vstáti, ali
vstájati, ishájati, isýti, frásti, vunkaj po-
gnáti, fashéti rásti, inu vun gnáti, páhati,
pogájmati, odgájmati.

vunkaj.

Superexcurro, darüber reichen. vunkaj.
steguiti, stéfati, von ali zhes preséchi.

HIPOLIT: Dict. I. 644

vunkaj

Secludo, ausschliessen, absöndern. vun fapréjti,
vun skleníti, fakleníti, odlozhíti, nárafen ali
vunkaj djáti.

vankaj

Repullafco, wider herfür schiessen, wider grünen. fúpet vúnkaj vdáriti, vun pognáti, fúpet feleníti.

vunkaj.

Refodio, wider ausgraben herfür graben. fúpet
vunkaj skopáti, fúpet kopáti, odkopáti.

vunkaj

Refigo, wider anheften. fúpet nabýti, sabýti,
perpéti: túdi kar je sabýtu vunkaj smakniti, ali
sdréjti.

vunkaj

Efferveo, five Effervo, Sieden das es Über-
läuft, über oder hinaus strodeln. vrejti, sav-
réjti, de zhes grede, vunkaj kipéjti, iski-
péjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,205

vunkaj

Edico, ein öffentlich Mandat lassen ausgehen.
zuwüssen thun. enu ozhítu povéllé puftít
vunkaj isyti, ali dati, na snanje dati, ena
sapúvid vun ispofláti.

vunkaj

Editor, der was ausgehen lasset. katéri pufty
kaj vunkaj isyti, na luzh, na dan, na svitlóbo
dati: na luzh daviz.

vunkaj

Elimino, für die thür hinaus stossen. pred
vrata vunkaj ^a pohniti, porinuti, zhes prag pah-
niti, suniti.

vunkaj

Eloquer, dapper aussprechen, heraus sagen.
ferzhdn' isréshi, vunkaj povéjdati, isgovoriti.

vunkaj

EXTRA

Educo,

Educere aliquem rus. einem aufs feld hinaus
führen. éniga na pulle vunkaj pelláti.

vunkaj

Egero,

egerere praedam ex hostium tectis. den Raub
aus der feinden häusern tragen. Rup is hiſh
tih fouráshnikou vunkaj snefti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) ^{,207}

vunkaj

Egredior, hinaus gehen. vun pojti, ity,
vunkaj hodíti, pohájati.

vunkaj

Emano, ausfliessen, bekant werden. vun
tezhi, istézhi, vunkaj sviérati; na snánje
oriti, ozhítanu postáti.

vunkaj

Eluctor, vnterstehen einen mit ringen zu überwinden. sich hinaus schwingen. se podstópiti éniga s'metániam premágati. se vunkaj svehtíti, smúsniti, istérgati.

vunkaj

Emanfor, ein über die Zeit ausgebliebener
kriegsmann. Item ein abentheur. en zhes
zajt vunkaj oftajézh vojshák. ena nozhna
pofháft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

vunkaj

Ejactamentum, auswurff. en favérſhik, ſa-
métik, isvérſhik, ali kar je vúnkaj vérſhenu.

vunkaj

Egrefsus, der hinaus gangen ist. katéri
[je] vunkaj fhâl, ali fe je vunkaj podál.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,207

vunkaj

Educo, hinaus führen, hinaus ziehen, aufer-
ziehen. vun pelláti, vodíti, vunkaj vlejzhi,
potegnáti. gori redíti, rovnáti.

vunkaj

Ejecto, oft hinaus werffen. pogóftim
vunkaj vrejzhi, metáti, lúzhati, vun pahníti.

vunkaj

Repandus, hinaufgebukt, obsich gebukt. góri
perpógnen, kriv, vunkaj vkrivèn, vkrivlèn.

vunkaj

Procefo, hinaus laufen als auf den feind.
vunkaj ténki ali téjkrati, von prädste
rober na éniga sovrašluina glániti,
vddriti.

HIPOLIT: Dict. I, 570

20

vunkaj

Procurfio, das abweichen von der Sach. ta od-
stópik od te rizhý. ein lauf. en tejk, vunkaj
téjkajne, plánejne, vdárjenje.

vunkaj.

Pyrgus, ein würffelbecherlein. en májhen
lefsèn peháriz sa búrfle, is katériga se ti
burfli vunkaj na mífo mézhejo.

vunkaj

Palanga, schiffwälle, darauf man die schiffe
stost vnd zeucht: Tragstang. ty hlódi inu
válerji po katérih se te bárke, ali ládje v'múrje
páhnejo ali vúnkaj vlézhejo: stanga, na katéri
se kaj nófsi, ali obéjsha.

vunkaj

Provocator, ausforderer, ausbieter. vunkaj
poslinévix, vun vablévix, ali drestlívix,
sdráfhbnik. Matéri éniga na boy vun
slíxhe, inn vábi.

HIPOLIT: Dict. I, 525

vunkaj

Provocatio, ausforderung, Appellation.
vunkaj klirajne, ali vablejne, vun
poklirajne, drastejne.

HIPOLIT: Dict. I , 525

vunkaj

Protentus, ausgestreckt. istégnen, vunkaj
stégnen, pomolèn.

vunkaj

Obundo, überlaufen. zhes tézhi, ali vun
istézhi, se islyti, kadàr éna vóda predére,
inu vunkaj stezhe.

vunkaj

Polypofus, der ein nasengeschwär hat. katéri
imà en ottük, ali tur v'nófsi. túdi en mefsèn
frástik, ali odráslik v'nófsi, katéri nevftáltnu
vunkaj gléda.

vunkaj

Sementis,
multorum dierum sementis furgit. tu possijānu
séjme gréde pófnu vunkaj.

vunkaj

Stirpitus. Adv. Von grung aus. s'grúnta vun,
s'korenino, cilu vúnkaj.

vunkaj.

Apfytus, ein Kraut, da Rhein ausspree ist. ena
boléisen, v. Matéri se namóre n'nd vunaj kaj
vražki; ali spluvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 46

vunkaj
va-

Interbibo, gar austrinkken. cilu vnkaj
popýti, ispýti, ali vmejs pýti.

vnkaj
vn

Diarium, was einer an jeden tag verbraucht und
ausgibt: tagrodel. enu dnévsku ali vsaku-
dájne famerkuvájne tigá kar se ponúza inu
kar se vnkaj da: tudi enu popisuvájne, kar
se sléherni dan fgodý.

vunkaj
vn-

Erepo, hinaus schleichen, oder kriechen. vn
smúkniti, ali lejsti, láfiti, vnkaj smúkniti,
sléjsti, se spláfiti.

vrunkaj
un~

Porta,
effere pedem porta. Zum Thor hinausgehen. skus
vráta únkaj pójti.

vunkaj
un ~

Locito, vm gelt ausleichen. (a denárje unkaj
isposóditi, ali isposojováti.

HIPOLIT: Dict. I , 347

rukaj
ux ~

Posthumus,
posthumum opus. ein werk, das erst nach des
Autoris Tod heraus kommen. énu délu, katéru
je she le po sméрти tuga fashétnika únkaj
prishlù.

únkaj
únkaj

Mifsilia, Gaaben, die man auswirft vnter das
gemeine Volk, oder schenke als gelt etc. darý,
ali shénkinge, katére se v'mej ta gmajn folk
únkaj mészhejo. flásti denáry etc.

unkaj
un~

Meniana, ein fürgeschossen gebäu, das oben weiter hinaus gebaut ist, dan das Pfulment gesezt ist: ein erker. en áhker, ali gank múshoush ali kámra, katéra je unkaj isfýdana inu nikàr is tal ali s'grúnta góri spellána. tudi en káminat jéfterleh. 2.Esdrae 6.

vunkaj
un ~

Manticulos, aus der Taschen nehmen heimlich
stalen. ünkaj s' iarfeta ali s' torbe
mriasti, skrivnu fuidati, dölge rone
dellati.

HIPOLIT: Dict. I , 358

únkaj
ун ✓

Emolior,

Emoliri aliquid. etwas hinaus werffen. kaj
únkaj vréjzhi.

vunkaj
un ~

Pervolo,

Rumor pervolat agitatis alis. das gerücht
komt schnell aus. ta hrum inu glaſs pride
hitru unkaj, se hitru isýde.

únkaj

un -

Munerarius, beschenker, Verleger des kampf-
spils. darováviz, shenkováviz, katéri darý
únkaj dilý. shpendáviz, dárník.

punkaj
un

Plaga,

fuccus e plaga arboris manat. der saft fleust
aus dem riz des baums heraus. fhonft tézhe is
shprájne tîga drivélsa únkaj.

vunkaj

Entschütten, verb eines dings abthun. se
vunkaj svýti, splésti, smotáti, se od
éne rixhýj odprávití, odlédigovati, rej-
shiti. se extricare, liberare se aliqua re,
evimere se aliqua re.

HIPOLIT: Dict. II, 57

punkaj.

Entspringen. odskorhiti, vunkaj priti, izviti
rati, ishajati, se vzdigniti, gori vstati.
venire, provenire, oriri, surgere, exurgere,
scaturire.

HIPOLIT: Dict. II, 57

vunkaj

Noctu prodiens utitur Laterna vel face. wan er bey der ^Nacht ausgehet, gebraucht er eine^r Latern oder fackel. kadar on po nozhi vunkaj grede, on [=studént] si pošlúshi s'eno liherno, ali s' baklo.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

vunkaj

Neque hic quicquam juvat sacra Anchora Rudente
jacta. Vnd hilfft hier nichts der grosse Ancker
Am Anckerseil ausgeworffen. inu Letúkaj nizh ne-
pomága Ta vélíki sheléjsni mazhik na ti debéli
vèrvy vunkaj vèrshen.

vunkaj.

Burgiessen, ausskütter. vunkaj slýti.
S. Effendo.

HIPOLIT: Dict. II, 16

vunkaj.

Sus him. ven, viunkaj: foras, extra.

HIPOLIT: Dict. II, 26

vunkaj.

Vorstrecken. napréj ali vunkaj ftegníti, fte-
gováti, vunkaj pomollíti, podájati. protendere.

vunkaj

Aufkommen, entstehen, entspringen. vunkaj
preti, v' stati, odokorbati, isyti, ishe'
jati. I. provenio, surgo, orior, nascor.

HIPOLIT: Dict. II, 73

vunkaj.

Tympanum,
cum isthaec loqueris tympanum? warum lassest es
nicht öffentlich ausrufen? fakaj nepustish
ozhitnu vunkaj klizati.

vunkaj.

Valgus, der krumme fus, oder mit dem waden
einwärts gehet. katéri shántovu ali krúmpastu
hódi, tokù de mézho nóter inù kostý vunkaj
obrázha.

vunkaj.

Vatius, hinauswerts krummfüssig. vunkaj
krumpantog sbédren, splénken. shántov,
katéri gléshne vunkaj darshij.

HIPOLIT: Dict. I, 696

vunkaj

Heraus. vunkaj; vuk. foras.

vunkaj

Hinschicken, absenden. vunkaj posláti, prozh
posláti, isposláti. ablegare, amandare.

vunkaj

Herauskommen. vunkaj priti, isyti. pro-
dire, provenire.

HIPOLIT: Dict. II, 90

vunkaj

Herauslocken. vun vábiti, isvábiti, vunkaj
sdráftiti. provocare, elicere.

vunkaj

Hervüflicssen. vunkaj ali naprej ténhi
lésem ténhi; svérati. profluere.

HIPOLIT: Dict. II, 90

vunkaj.

Postheiler. vunkaj dejlivix, refdelivix.
Dispensator.

HIPOLIT: Dict. II, 18

vunkaj

Aussagen. vunkaj povéjdati, vun srézhi osnániti.
S. Eloquor, effor, enuncio, edico.

vunkaj.

Ausreissen, ausnemmen. vun potégniti, spúkati,
s'korenino vunkaj sdréjti, sruváti, strejbíti,
satréjti. S. Evello, eradico, exstirpo, Eruo.

vunkaj

Auslegen, heraussetzen oder stellen. vun ifloshi-
ti, vunkaj postáviti. Exponere, extra Collocare.

vunkaj.

Ruskingehen. vunkaj itij, pojti. se
vunkaj podati, se pustiti viditi.
Exire, egredi, procedere foras, in publicum
cum prodiere.

HIPOLIT: Dict. II, 16

vunkaj.

Ausgelassen werden. vündaj spurschen,
od jérke réjfen bití. lacari a vinculis
relaxari.

HIPOLIT: Dict. II, 26

vunkaj

Ausgaben. vunkaj dati, spendati, por-
trishiti. S. Erogo, expendo, expensam et
sumptus facio.

HIPOLIT: Dict. II, 16

vunkaj.

Herkommen, entstehen. vunkaj priti, isyti,
vstati. provenire, priri, nasti.

HIPOLIT: Dict. II, 90

unkaj
uu-

Mano,
fama et rumor manat. das gerücht komt aus.
ta glafs gréde unkaj.

vunkaj
un

Laxo,
laxare retia. die nez auseinander thun. te
mréjshe resprávití, restegníti, vnkaj vréjzhi.

vunkaj - venkaj

Volo,

fama volat. das geschrey komt geschwind aus.
ta glas pride hitru vunkaj.

vunkaj - vunkaj

Widerkozen. nasáj spluváti, supet vunkaj vrej-
zhi, metáti, skosláti. Revomere.

vunkaje = vendaj

Vndo,

aetna vnda. der berg aetna wirft feur aus.
ta hrib aetna mézhe ta ógîn vunkaje.

HIPOLIT: Dict. I, 722

sunhaj

2

prim. un